

Ecole & Cinéma - UN CONTE PEUT EN CACHER UN AUTRE

Fiche 1 : Informations pratiques

Le dossier pédagogique départemental

conçu par le bureau Art & Culture et Ciné Parc

⇒ Où trouver et télécharger le dossier pédagogique ?

Le présent dossier constitué de cinq fiches (Informations pratiques / Présentation du film / Avant la séance / Revenir sur le film / Pour aller plus loin (propositions de prolongements pédagogiques)) est disponible sur :

* Le cloud Ecole & Cinéma : <https://tinyurl.com/EcoleCinema63>

Ce cloud comporte les fiches mais également tous les photogrammes, extraits vidéos, extraits sonores, etc. en lien avec le contenu du dossier. **Attention, si vous souhaitez utiliser les vidéos proposées, téléchargez-les sinon la bande sonore n'est pas toujours active en ligne.**

* Le site de Ciné Parc : www.cineparc.fr

Pour trouver le dossier : rubrique Education à l'image / Ecole & Cinéma. Puis cliquer sur l'affiche du film concerné.

Les accompagnements pédagogiques nationaux

coordonnés par l'Archipel des Lucioles

⇒ La plateforme Nanouk : <https://nanouk-ec.com> (vidéo de présentation : <https://vimeo.com/900138311>)



Page d'accueil de la plateforme Nanouk



Pour accéder aux pages films, cliquer sur la bonne icône ou dans la liste des films en haut à droite.



L'icône d'Un conte peut en cacher un autre

La plateforme Nanouk propose plusieurs espaces :

Espace ENSEIGNANT

Espace réservé aux enseignant.e.s mais aussi aux partenaires culturels. **Cet espace est accessible en créant un compte avec votre adresse académique** (prenom.nom@ac-clermont.fr).

Cet espace vous permet d'accéder à de nombreuses rubriques :

- **Cahier de notes sur...** : Autour du film, point de vue sur le film, déroulant, analyse de séquence avec extrait vidéo correspondant, promenades pédagogiques.

Tuto vidéo «Espace enseignant» : <https://vimeo.com/900137612>

- **Etoilement** : Il permet aux enseignant.e.s et à leurs élèves de visionner des extraits du catalogue École et Cinéma (environ 500) autour de motifs très variés (par exemple : la peur, le personnage, les procédés cinématographiques, etc.)

Tuto vidéo «Etoilement» : <https://vimeo.com/900137694>

- **Cinémalle** : C'est une malle aux trésors, ressource pour le travail en classe, qui comporte la première séquence du film, les affiches du film, des photogrammes, un portfolio et une carte postale numérique. Chaque ressource est téléchargeable (l'extrait vidéo mis à part) et peut donc être vue et utilisée hors ligne.

- **Frise chronologique** interactive des films du catalogue Ecole et Cinéma

- **Ateliers de pratique** : Des propositions d'ateliers de pratiques, pas à pas, autour de notion de cinéma comme le champ-contre champ, le regard caméra, grand-petit, etc.



Les icônes rondes en haut de la page correspondent aux rubriques :

1/ Cahier de notes et ses différentes rubriques

2/ Etoilement

3/ Hors connexion (pour télécharger les éléments iconographiques et vidéos si vous ne pouvez pas utiliser Nanouk en ligne)

4/ Cinémalle

◀ Fiche film de *Un conte peut en cacher un autre* si vous avez créé un compte enseignant sur Nanouk.



Le travail sur l'étoilement peut se faire à partir d'un film ou de thèmes à retrouver dans «Motifs» (bandeau du haut)



7 ateliers de pratiques sont à retrouver dans «Ateliers de pratique» (bandeau du haut)

Espace A L'ECOLE



Cet espace est dédié aux utilisations pédagogiques dans le cadre scolaire. Il faut avoir créé un compte enseignant.e. pour pouvoir y accéder.

On retrouve dans cet espace :

- La cinémalle
- l'étoilement
- l'image ricochet

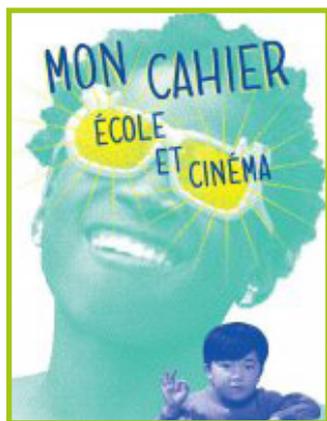
Espace EN FAMILLE

Cet espace est destiné à la consultation par la famille et à un plus large public. Il permet à l'élève de montrer à sa famille une page consacrée au film qu'il a vu avec l'école dans le cadre d'Ecole et Cinéma. Cette page est composée d'un résumé, d'un extrait vidéo, d'une carte postale numérique et parfois de propositions d'albums ou de romans pour prolonger la séance.

L'accès internet (le débit, les postes, etc.) n'étant pas toujours optimum dans les écoles, la plateforme Nanouk s'est dotée depuis plusieurs années, pour l'espace enseignant, d'un accès hors connexion. Il permet de télécharger à l'avance images et extraits vidéos de la cinémalle (ainsi que ceux de l'étoilement) pour pouvoir les diffuser en classe sans connexion (uniquement sur un PC équipé du système d'exploitation Windows - à partir de Windows XP).

Cliquer sur l'icône «Hors connexion». Suivre numéro après numéro la marche à suivre. Choisir l'extrait en cliquant dessus puis cliquer sur «Lancer le téléchargement». Un dossier ZIP va alors être à votre disposition. Attention ne pas double cliquer dessus pour l'ouvrir mais faire un clic droit et choisir «Extraire tout». Un nouveau fichier est proposé (NANOUK avec une flèche verte). L'ouvrir ainsi les images et vidéos hors connexion sont alors disponibles.

⇒ Mon cahier Ecole & Cinéma



Mon cahier Ecole & Cinéma est un document destiné aux élèves inscrits dans le dispositif. Ce document, sous format papier jusqu'en 2022, est devenu **numérique**. Vous y aurez accès **sous format PDF** pour une impression ou **sous format diaporama** pour le compléter collectivement ou individuellement numériquement.

Ce cahier permet de travailler le parcours des 3 films, l'idée étant que l'élève le conserve à la fin de l'année scolaire comme trace de son année École et Cinéma.

Il peut être également un lien avec les familles. Nous vous invitons par ailleurs à mettre à la connaissance des familles la page sur la plateforme Nanouk consacré à *Un conte peut en cacher un autre* :

<https://nanouk-ec.com/films/un-conte-peut-en-cacher-un-autre>

Ecole & Cinéma et les programmes

Ecole et Cinéma est un dispositif national d'éducation au cinéma. Il est pleinement ancré dans les programmes de Cycle 2 et 3.

Ce que disent les programmes (extraits) :

CYCLE 2 : «Être sensible aux questions de l'art»

« Repérer, pour les dépasser, certains **a priori et stéréotypes** culturels et artistiques

Décrire des œuvres d'art, en proposer **une compréhension personnelle argumentée.** »

CYCLE 3 : «Dégager d'une œuvre d'art ses principales caractéristiques techniques et formelles »

« Caractéristiques et spécificités des champs artistiques et éléments de lexique correspondants (le cinéma est donc inclus). « Ex : observation d'une séquence filmique : plans, personnages, actions »

Commentaires sur le croisement des disciplines qu'il permet

Ce dispositif vise à susciter – en amont et en aval des projections - des échanges entre pairs et participe de ce fait au développement des compétences langagières et citoyennes des élèves.

Par ailleurs, les prolongements proposés dans le dossier pédagogique d'accompagnement prévoient un travail sur l'enseignement artistique et des compétences plus techniques relatives au cinéma.

Ainsi, il s'inscrit dans chacun des 5 domaines d'apprentissage du socle commun :

- **Les langages** pour penser et communiquer
- **Les méthodes et outils** pour apprendre
- **La formation de la personne** et du citoyen
- Les systèmes naturels et **les systèmes techniques**
- **Les représentations** du monde et l'activité humaine.

Le résumé de l'histoire

Le film se découpe en deux parties :

Première partie

La scène se passe dans un café. Un loup s'invite à la table d'une femme qui attend l'heure d'aller faire du baby-sitting. Il s'intéresse au recueil de contes de fées qu'elle a déposé sur la table.

Il ne partage pas le point de vue des histoires publiées, notamment sur le Petit Chaperon Rouge qu'il n'aime pas. Il est l'oncle de deux loups, Rolfy et Rex, qui ont eu le malheur de croiser sa route. Il raconte que la célèbre petite fille est devenue une tueuse de loups du nom de Mademoiselle Rouge, après deux événements qui ont bouleversé son enfance : l'enlèvement de sa meilleure amie Blanche-Neige et la mort de sa grand-mère dévorée par Rolfy.

Le loup captive la baby-sitter par son talent de conteur, elle l'encourage à prolonger son récit. Rex et un cochon malhonnête subissent à leur tour la colère de Mademoiselle Rouge, qui quitte le royaume après les avoir tués. Elle retrouve Blanche-Neige qui s'est installée en ville avec sept nains. Une fin heureuse se profile quand, stupéfaction, la baby-sitter se retrouve prisonnière et bâillonnée. Le loup revêt ses habits, il s'assoit à sa place et observe l'immeuble en face du café. Mademoiselle Rouge y habite avec ses deux jeunes enfants. Elle attend la baby-sitter pour sortir avec Blanche-Neige. Sa fille aînée l'encourage à partir sans attendre. Le loup se présente à son domicile après son départ...

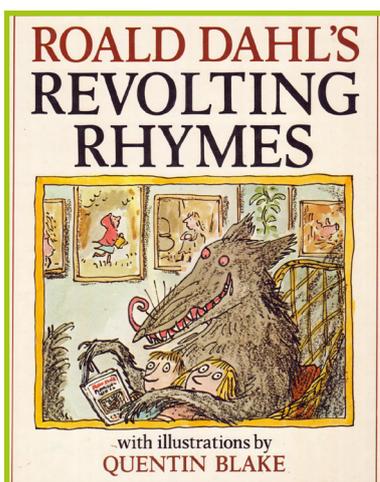
Deuxième partie

La scène se passe dans l'appartement de Mademoiselle Rouge.

Le loup sonne à la porte de l'appartement. Les enfants lui ouvrent. Le petit garçon accueille sans méfiance le loup, contrairement à sa sœur sur la défensive. Le loup se met à faire cuire des légumes. La petite fille craint qu'ils ne soient dévorés et, pour gagner du temps, réclame deux histoires au loup. Il va leur raconter l'histoire de Jack et le haricot magique et celle de Cendrillon. Selon lui, ces deux histoires sont liées, Jack étant secrètement amoureux de sa voisine Cendrillon. Il entremêle les deux récits en étant très attentif aux réactions de son jeune auditoire. Une complicité s'installe peu à peu entre le loup et la fille de Mademoiselle Rouge. Pour lui plaire, le loup renonce à sa version sombre des contes pour proposer une « happy end » aux aventures de Jack et de Cendrillon. Il renonce aussi à sa vengeance. À son retour, Mademoiselle Rouge croise le loup qui quitte sa maison en la saluant.

Source : plateforme Nanouk à la page de *Un conte peut en cacher un autre*.

D'après *Revolting Rhymes* de Roald Dahl



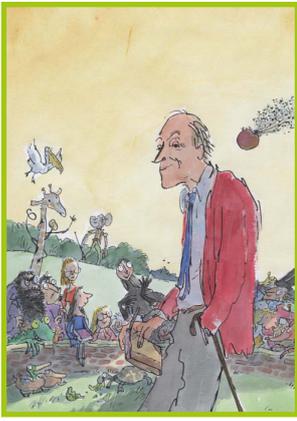
Un conte peut en cacher un autre est l'adaptation cinématographique du livre *Revolting rhymes* de Roald Dahl paru en 1982 (disponible chez Gallimard jeunesse)

Roald Dahl & Quentin Blake, artistes associés

On ne présente plus Roald Dahl, auteur dont les récits cruels et pleins d'humour sont appréciés des enfants comme des plus grands !

Né en 1916 au Pays de Galles, Roald Dahl a eu plusieurs « vies » avant de devenir écrivain : pilote de chasse pendant la Seconde Guerre mondiale, employé d'un service de renseignements... Il a également mis au point une invention médicale.

Auteur de nouvelles d'humour noir, Alfred Hitchcock en adapta plusieurs dans sa collection *Alfred Hitchcock presents*. Il écrira également le scénario du James Bond *On ne vit que deux fois*.



Roald Dahl par Quentin Blake



Autoportrait par Quentin Blake

« Les enfants, il faut les passionner, sinon ils vous laissent tomber et vont regarder la télévision. J'essaie d'écrire des histoires qui les saisissent à la gorge, des histoires qu'on ne peut pas lâcher. » Roald Dahl

Mais Roald Dahl est surtout connu pour ses œuvres de littérature jeunesse dont il est l'une des plus grandes plumes. *James et la pêche géante*, le premier roman jeunesse écrit par Roald Dahl, paraîtra en 1961. Son second roman, *Charlie et la chocolaterie* (1964) deviendra un best-seller. Suivront une quinzaine de romans ainsi que des nouvelles.

En 1978, le roman *L'énorme Crocodile* sera la première d'une longue et fructueuse série de collaborations entre Roald Dahl et Quentin Blake, l'illustrateur dont le dessin au trait virevoltant rehaussé d'aquarelle est reconnaissable entre tous.

« Notre éditeur commun m'avait demandé des essais – plusieurs dessinateurs étaient probablement en compétition. Pour m'adapter à l'histoire, je devais modifier un peu mon style, être un tout petit peu plus caricatural et agressif dans le trait, utiliser des couleurs plus vives. Roald était souvent insatisfait : mes croquis ne suffisaient pas, il en voulait davantage. J'en ai fait vingt autres en trois jours. Il n'était toujours pas content. J'ai recommencé, et j'ai discuté avec lui, autour d'un dîner avec sa famille. Ce fut le vrai début de notre collaboration. Ensuite, jusqu'à sa mort, en 1990, je fus pour lui « la personne qui faisait ses livres », même s'il y en a deux ou trois que je n'ai pas dessinés. Il avait la réputation d'être difficile, mais ne l'était pas tant que ça. Nous allions dans la même direction, et avions peu de désaccords. Je sentais ce qu'il voulait. » (Extrait entretien avec Quentin Blake - Télérama 2014)

Pour en savoir plus

- sur Roald Dahl :

* site officiel : <https://www.roalddahl.com/>

* Podcast Radio France :

<https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/une-vie-une-oeuvre/le-fantastique-mister-roald-dahl-3527928>

- sur Quentin Blake :

* site officiel : <https://quentinblake.com/>

* podcast radio france :

<https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/les-nuits-de-france-culture/l-atelier-de-la-creation-quentin-blake-le-bon-gros-geant-de-l-illustration-jeunesse-1-2-3567070>

De nombreuses adaptations au cinéma

Une conte peut en cacher un autre fait partie d'une longue liste d'adaptations de Roald Dahl. Pour ne citer qu'eux: *Fantastic Mr Fox* réalisé par Wes Anderson (2009), *Charlie et la Chocolaterie* réalisé par Tim Burton (2005), *Matilda* réalisé par Danny de Vito (1996) ou encore *Le bon gros géant* réalisé par Steven Spielberg (2016).

Pourtant l'adaptation de ses oeuvres n'était pas une évidence pour Roald Dahl. «Après le succès de ses premiers romans pour enfants, c'est sur sa propre œuvre qu'on lui propose de travailler. Il participe à l'écriture du scénario de la première adaptation de *Charlie et la chocolaterie*, réalisée par Mel Stuart en 1971. Le producteur du film lui adjoint un autre scénariste, David Seltzer, qui termine le scénario. Roald Dahl désavoue l'évolution du film et s'en désolidarise. Il décide alors de s'opposer à toute nouvelle adaptation de ses textes. Une promesse est une promesse ! Nous ne saurons donc pas ce que Roald Dahl aurait pensé des multiples adaptations de ses nouvelles et romans qui sont apparues sur nos écrans à partir du début des années 90, après la mort de l'écrivain.»

► Extrait de la rubrique «Autour du film - page *Un conte peut cacher un autre* - plateforme Nanouk <https://nanouk-ec.com/enseignants/les-films/un-conte-peut-en-cacher-un-autre/cahier/autour#film>

Adapter, ce n'est pas si simple !

Les réalisateurs ont dû faire face à un vrai questionnement comme pour n'importe quelle adaptation : **comment respecter l'histoire tout en créant une œuvre personnelle ?**

Revolting rhymes est un recueil de nouvelles, en rimes. Le livre propose les contes revisités de Cendrillon, Jack et le haricot magique, Les trois petits cochons, Blanche-neige, Le petit chaperon rouge et Boucle d'or. Toutes les histoires n'ont pas la même tonalité, ni la même longueur.

Le réalisateur du film, Jan Lachauer, raconte : « *Tout est parti de la couverture de l'album. Il y a cette merveilleuse illustration de Quentin Blake où l'on voit un loup en train de lire une histoire à deux petits enfants. Il tient dans ses mains un exemplaire de Revolting Rhymes et, au second plan, accrochées au mur, il y a des illustrations de chacune des histoires... (...) En lisant le livre pour la première fois, j'ai eu l'impression que le narrateur cherchait à remettre les choses à leur place, à raconter la vraie histoire de ces contes, et j'ai eu tout de suite le sentiment que ces histoires étaient liées entre elles. Nous avons donc cherché à les entremêler, mais nous voulions bien sûr que cela ait du sens du point de vue narratif et dans les relations entre les personnages.* »

Pour l'adaptation, tous les contes seront conservés sauf Boucle d'or. Le texte en rimes sera repris et enrichi. La nouveauté résidera dans les relations qui vont être créées entre les personnages.

Les réalisateurs vont également créer une histoire entre le loup et le petit chaperon rouge qui va être une sorte de fil rouge.

« *Tous les personnages du livre de Roald Dahl ont un développement qui leur est propre, très clair, tous sauf le Petit Chaperon Rouge, dont on ne sait pas pourquoi elle est si dure, pourquoi elle en vient à tirer sur des cochons et des loups. Nous devons trouver une raison à cela. Et puis d'un autre côté, vous aviez un narrateur dont on avait décidé que ce serait le loup parce qu'il figure sur la couverture. Nous nous sommes donc demandé quel pouvait être le lien entre ces deux personnages...* » raconte le réalisateur Jacok Schuh.

Le parti pris esthétique

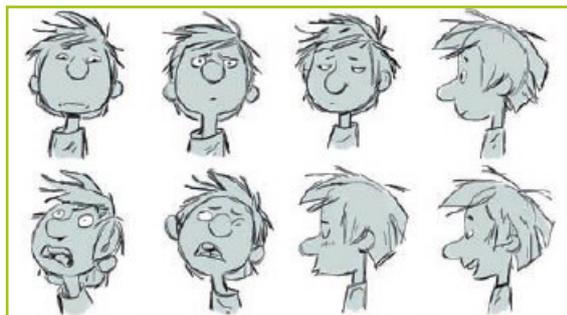
Le studio d'animation anglais Magic Light Picture a été créé en 2003. Avant Un conte peut en cacher un autre, il a adapté de nombreux albums jeunesse de Julia Donaldson et Axel Scheffer dont Le Gruffalo.

Comme pour l'adaptation du texte, le parti pris graphique a été questionné : comment réussir à adapter en 3D l'univers de Quentin Blake ? Comment ne pas être en contradiction avec lui mais faire en même temps une nouvelle proposition ?

Pour le duo de réalisateurs, il n'était pas question d'essayer d'imiter le trait crayonné de Quentin Blake. Ce dernier avait d'ailleurs toujours refusé de réaliser des dessins animés : « *L'avantage de mes dessins, c'est qu'on a l'impression qu'ils bougent. Si je les animais vraiment, je perdrais mon avantage !* » (extrait entretien à Télérama). Il est pourtant facile de reconnaître les personnages du livre dans le film : leurs caractéristiques sont là mais leurs traits sont plus ronds et leurs contours plus nets...



Il est difficile d'imaginer toutes les étapes de création d'un film d'animation. Pourtant derrière chaque personnage ou chaque décor, il y a de nombreuses recherches documentaires, graphiques afin de trouver «la couleur» du film. Des premiers croquis à la bande son en passant par l'animation, il a fallu 3 ans pour réaliser *Un conte peut en cacher un autre*.



Expressions de Jack dessinées au crayon



Jack modélisé par ordinateur



Recherches pour les costumes



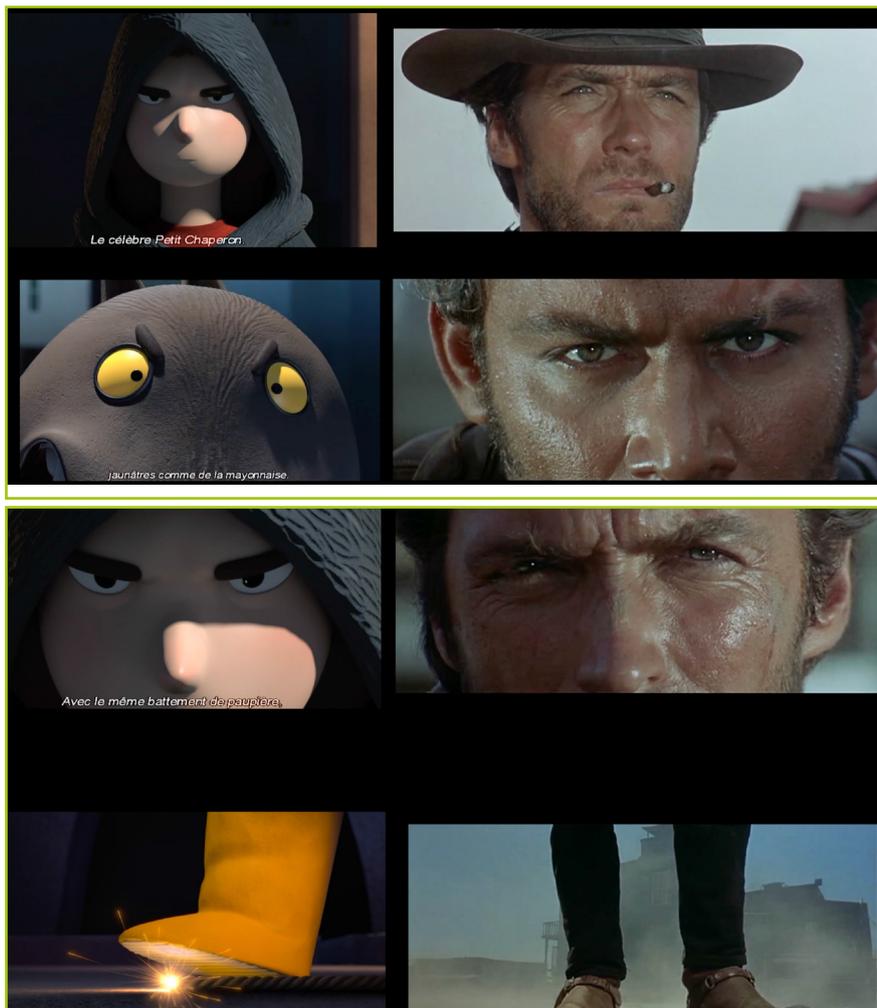
Recherches pour les décors

« Chaque décor est comme un décor de théâtre. Les réalisateurs ont eu cette idée en visitant un musée où des magnifiques marionnettes sculptées étaient placées dans des décors en maquette. Conçus comme s'il s'agissait de boîtes en carton fermées sur trois côtés, l'action serait filmée par le côté laissé ouvert.

Plusieurs scènes du film se passent dans des villages, et plus particulièrement sur des places, les réalisateurs ont trouvé leur inspiration dans de vieilles photographies ainsi que dans la série d'animation Puppetoons (une série des années 40 avec des marionnettes, créée par George Pal).»

► Les citations et iconographies sont extraits du dossier de presse du distributeur Les films du préau disponible sur le cloud Ecole & Cinéma.

La réalisation se plaît aussi à jouer avec les références cinématographiques : ambiance film noir lors de la soirée où le loup va chez Le petit chaperon rouge, allure à la Humphrey Bogart pour le loup dans cette même séquence ; ambiance western lors de l'affrontement entre Le petit chaperon rouge devenue Mademoiselle rouge et Rolfy devant la banque...



Source :
images références
cinématographique -
Coordination Ecole &
Cinéma de Loire Atlantique
- Académie de Nantes

Préalable : connaître les contes «traditionnels»

Comme l'indique le titre du film/livre, *Un conte peut en cacher un autre*, le lecteur et/ou le spectateur est invité à jouer pour découvrir ce qui est caché. Cela nécessite donc de d'abord connaître la version initiale des contes pour mieux détecter les différences au fil de la lecture et/ou de la projection.

La « mise en appétit » sur le film, proposée dans cette fiche, sera pertinente si les élèves ont pris connaissance des contes traditionnels à l'oral ou à l'écrit selon le niveau de classes avec supports de votre choix. Pour vous aider, vous trouverez ci-dessous des résumés des versions les plus connues des cinq contes revisités dans *Un conte peut en cacher un autre*.

Le Petit Chaperon Rouge

Il existe une version écrite par **Charles Perrault** dans laquelle le Petit Chaperon rouge va porter une galette et un petit pot de beurre à sa grand-mère. Elle rencontre le loup et le renseigne sur le lieu de la maison puis elle s'attarde en chemin. Quand elle arrive, le loup a mangé la grand-mère et a vêtu ses habits. Il mange ensuite la fillette.

L'autre conte écrit par Jacob et Wilhelm **Grimm** : La fillette apporte une galette et du vin. Le loup mange la grand-mère et la fillette. Mais un chasseur s'étonne des ronflements émis par le loup endormi. Il ouvre le ventre, la grand-mère et la fillette en sortent vivantes.

Blanche-Neige et les sept nains Conte de G et W. **Grimm**

La mère de Blanche Neige meurt après sa naissance. Le roi épouse en deuxième nocce une femme très belle qui demande à son miroir magique « *Qui est la plus belle ?* ». Quand le miroir lui répond, quelques années plus tard, que c'est Blanche-Neige, elle décide de la faire disparaître. Elle envoie un chasseur la tuer ; se déguise en marchande et essaie de l'étrangler avec un lacet, de l'empoisonner avec un peigne ; lui fait manger une pomme empoisonnée. Comme Blanche Neige paraît morte, les sept nains, chez qui elle s'était réfugiée après que le chasseur l'ait laissée partir, la mettent dans un cercueil de verre. Un prince emportera le cercueil. Un choc fera ressortir le morceau de pomme empoisonnée et Blanche-Neige se réveillera. Elle vivra heureuse avec le Prince.

Jack et le haricot magique Conte de **Joseph Jacobs**

Jack et sa mère sont pauvres et doivent vendre leur vache qui ne donne plus de lait. En échange, Jack reçoit un haricot magique qui pousse et devient une plante très grande dans laquelle Jack monte. Au sommet, il y a un château où vivent deux ogres géants. La femme protège Jack pour qu'il ne soit pas mangé. La première fois, Jack vole un sac d'or, la seconde fois une oie (ou une poule selon les versions) qui pond des oeufs d'or et la troisième fois une harpe d'or. Pour échapper à la colère des ogres, il coupe à la hache la plante issue du haricot. Avec sa mère, ils vivent heureux.

Cendrillon :

Dans le conte de **Charles Perrault**, un gentilhomme ayant une fille, se remarie avec une femme qui a deux filles aussi désagréables qu'elle. Elle surnomme la jeune fille Cendrillon (ou Cucendron) car elle s'asseyait souvent près de la cheminée et des cendres. On la charge de toutes les corvées de la maison : vaisselle, ménage... Et elle loge dans le grenier. Quand le fils du roi donne un bal, toutes les jeunes filles de qualité sont invitées et Cendrillon habille et coiffe les deux soeurs. Quand elles sont parties, elle pleure. Sa marraine, une fée lui dit qu'elle va faire en sorte de l'envoyer à ce bal : une citrouille est transformée en carrosse, six souris en chevaux, un rat en cocher, six lézards en laquais et ses habits en habits somptueux. Elle lui adonne aussi une paire de pantoufles de vair (fourrure gris argenté). Elle doit rentrer avant minuit, ce qu'elle fait. Les deux soeurs parlent à Cendrillon de la belle inconnue venue au bal. Le lendemain, Cendrillon retourne au bal, mais oublie l'heure et part précipitamment au premier coup de minuit, elle perd une de ses pantoufles, que le prince ramasse.

Le prince fait savoir qu'il épousera celle dont le pied correspondra à la pantoufle. Toutes les filles du pays viennent l'essayer mais il n'y a que Cendrillon dont le pied rentre à la perfection. La marraine transforme ses habits, le prince la reconnaît et l'épouse. Les deux sœurs demandent pardon et Cendrillon les fait loger au palais. Elles épousent deux grands seigneurs de la cour.

Le conte de **Grimm** est plus cruel : Cendrillon a planté une branche de noisetier près de la tombe de sa mère et elle va y pleurer souvent. Des oiseaux blancs sont présents. Le jour de l'invitation au bal, la belle-mère ordonne à Cendrillon de trier des lentilles placées dans la cendre. Les pigeons et les tourterelles l'aident. Quand Cendrillon va pleurer sur la tombe de sa mère, un oiseau lui donne une robe d'or et d'argent et des pantoufles pour aller au bal. Elle y va deux fois et se sauve à chaque fois. Elle perd une pantoufle que le prince ramasse. Il promet d'épouser celle dont le pied correspondra. Les deux sœurs essaient et, sur le conseil de leur mère, l'une se coupe un orteil et l'autre le talon. Elles sont dénoncées par les oiseaux. Lorsque Cendrillon essaie la chaussure, les oiseaux confirment que c'est la vraie fiancée. Au moment du mariage, les oiseaux crèvent les yeux des deux sœurs pour les punir de leur méchanceté et leur perfidie.

Les trois petits cochons :

Les trois petits cochons veulent vivre leur vie et quittent le foyer familial pour tenter leur chance dans le monde. Le premier petit cochon se construit une maison de paille. Le deuxième petit cochon se construit une maison en bois. Le troisième petit cochon se construit une maison de briques et de ciment.

Le grand méchant loup parvient à détruire les maisons des deux premiers petits cochons en soufflant dessus et les dévore. En revanche, il est impuissant contre celle du troisième petit cochon.

Pour le faire sortir de sa maison, le loup lui propose d'aller chercher des navets avec lui. Mais le cochon sort tôt le matin et rentre chez lui avec les navets avant l'arrivée du loup. Le loup retente sa chance et propose au cochon d'aller cueillir des pommes. Le cochon part à nouveau avant l'heure, mais ayant eu du mal à grimper à l'arbre, le loup arrive à son tour. Le cochon lance alors une pomme très loin en proposant au loup de la goûter. Pendant que le loup la ramasse, il se sauve. Le loup persévère et propose au cochon d'aller à la foire. Arrivé le premier à la foire, le cochon achète une baratte. Sur le chemin du retour, il voit venir le loup : il se cache alors dans la baratte et dévale la pente, ce qui fait peur au loup.

Ce dernier retourne à la maison du petit cochon et découvre que c'est le petit cochon qui lui a fait peur. En colère, il décide de rentrer par la cheminée pour dévorer le cochon. Mais il tombe dans une marmite de soupe bouillante et le cochon le mange pour son dîner.

La version de **Walt Disney** : les deux premiers petits cochons survivent ; le loup détruit d'abord la maison de paille en soufflant dessus, et le premier petit cochon s'enfuit pour se réfugier dans la maison de bois de son frère. À nouveau, le loup détruit la maison de bois en soufflant dessus. Les deux petits cochons s'enfuient et se réfugient dans la maison de briques de leur troisième frère. Cette fois, le loup a beau souffler, il ne parvient pas à détruire la maison. Furieux, il s'éloigne et revient quelques jours plus tard, décidé à attraper les trois petits cochons en entrant par la cheminée de la maison. Les petits cochons l'ont vu venir, et le troisième petit cochon, qui est le plus malin, place une marmite d'eau bouillante dans la cheminée. Le loup tombe dans la marmite et se brûle si fort le derrière qu'il repart par la cheminée et ne revient plus jamais.

Observer l'affiche du film

Affiche à retrouver sur le Cloud Ecole & Cinéma (Cf. accès fiche 1 Infos pratiques)



Décrire l'affiche et créer un horizon d'attente en faisant des hypothèses

Le texte

Lecture des différents éléments, police de caractère, taille, couleurs, emplacement dans l'espace de l'affiche :

- Le titre du film est écrit en haut de l'affiche, en caractères blancs sur un fond bleu. Quel est son sens ? Prendre le temps d'échanger sur ce point essentiel

- Au-dessus, en caractères jaunes est écrit : « *D'après les plus célèbres contes de fées revisités par Roald Dahl.* »

⌘ Mise en lien de Roald DAHL avec Philippe Corentin dont la volonté est de réveiller les enfants, les faire réfléchir par opposition aux contes de fées qui endorment l'esprit : « *J'essaie de faire rire les enfants, c'est tout. Ça les enquiquine, le pathos «gnangnan cucul» que, le soir, on leur lit pour les endormir. C'est le contraire qu'il faut faire: il faut les réveiller avec des histoires qui les font rire.»* »

- On lit, tout en bas de l'affiche, que les producteurs ont déjà fait deux autres films d'animation : *Gruffalo* et *Monsieur Bout-de-Bois*.

L' image :

Description (scène, personnage, accessoires, décors, couleurs, attitudes, cadrage, etc.) pour les mettre en lien en vue d'émettre des hypothèses quant au contenu narratif du film :

- Les personnages sont situés au milieu et en bas de l'affiche : sur un divan vert, un loup est assis. Il se lèche les babines, langue sortie.

- Sur ses genoux, deux enfants à qui le loup lit des Contes de Fées (dans le film ce sont les 2 enfants de Chaperon Rouge devenue adulte). Il est habillé avec un chapeau rose et une veste rose (habits pris à la « baby-sitter» des enfants). La petite fille est effrayée alors que le garçon a l'air de s'amuser.

Est-ce que le loup se prépare à manger les enfants ? Est-ce qu'il s'amuse des histoires qu'il est en train de lire ? Le positionnement de ses pattes ne paraît pas malveillant.

Est-ce que chacun des enfants représente une émotion possible devant un conte (de la peur, de la joie, de l'engouement face à une histoire palpitante) ? Ou est-ce que le petit garçon ne se rend pas compte du danger de la situation contrairement à la petite fille ?... Toutes les hypothèses sont possibles !

Comparer les contes traditionnels et les contes du film

Photogrammes à retrouver sur le Cloud Ecole & Cinéma (Cf. accès fiche 1 Infos pratiques)

Remarques importantes pour l'enseignant :

- Dans le film, c'est le loup qui raconte les histoires à la baby-sitter des enfants de Chaperon Rouge, devenue adulte et mère d'une fille et d'un garçon.

- Un des objectifs principaux est de faire découvrir aux élèves les différences avec les versions « célèbres » (fiche 4 pour la description-chorale qui suivra le visionnage). L'avant-séance est donc une « mise-en-bouche » de ces futures découvertes.

Nous proposons un photogramme pour chacun des cinq contes pour éveiller les soupçons à l'aide du questionnement suivant :

- 1/ Après description du photogramme : à votre avis, quel conte est représenté sur ce photogramme ?
- 2/ Quels indices vous ont aidés ?
- 3/ Quelles hypothèses faites-vous sur cette nouvelle version ? Qu'a-t-il pu se passer ?

| Photogramme proposé | Les indices du conte traditionnel | Des questions & des hypothèses |
|---|---|---|
|  | Le personnage du cochon, les tirelires cochon = Les 3 petits cochons ? | - Pourquoi n'y a-t-il qu'un cochon ? Où sont les autres ? Ce personnage représente lequel des trois cochons ? - Pourquoi a-t-il toutes ces tirelires?... |
|  | Une jeune femme et sept hommes à l'air étonné... = Blanche neige et les sept nains ? | - Pourquoi les sept nains sont-ils dans une camionnette ? - Qu'attend Blanche Neige ? - Pourquoi les sept nains ont-ils l'air étonnés, émerveillés ? - ... |

| Photogramme proposé | Les indices du conte traditionnel | Des questions & des hypothèses |
|---|---|--|
|  | <p>Un personnage avec un manteau rouge = Le petit chaperon rouge ?</p> | <p>- Pourquoi le petit chaperon rouge n'est-il pas dans la forêt ? - Le personnage n'a pas l'air d'être une petite fille ? Pourquoi ? - ...</p> |
|  | <p>Une jeune femme et un prince = Cendrillon ?</p> | <p>- Comment définir l'émotion du personnage féminin ? Pourquoi ressent-elle cela ? - Comment définir la posture du prince ? Pourquoi ? - Quel relation ont ces deux personnages ? ...</p> |
|  | <p>Un jeune homme a l'air d'accepter un clé en or d'une femme (une reine ? Une fée ?). Une vache se trouve derrière elle. = Jack et le haricot magique</p> | <p>- Qui est cette femme ? - Une clé pour quoi faire ? - Qu'y a t-il derrière cette porte ? - ...</p> |

Ecole & Cinéma et le lien avec les familles

Dans le mot aux parents annonçant la projection Ecole et Cinéma, il est possible d'indiquer qu'ils pourront échanger avec leur enfant autour du film en se rendant sur la plateforme Nanouk :

- <https://nanouk-ec.com/en-famille/> (et rechercher le titre du film)
- la page du film directement : <https://nanouk-ec.com/films/un-conte-peut-en-cacher-un-autre>

Préciser les objectifs du dispositif Ecole & Cinéma :

- Eduquer le regard du spectateur
- Découvrir des oeuvres cinématographiques variées (dans leur forme, leur époque, etc.) sur grand écran
- Rendre l'enfant actif et travailler sa mémoire de spectateur
- Développer sa sensibilité et son activité intellectuelle
- L'ouvrir au monde, lui apprendre à le regarder
- Poser des problématiques et permettre parfois de modifier son point de vue

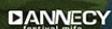
D'APRÈS LES PLUS CÉLÈBRES
CONTES DE FÉES REVISITÉS PAR **Roald Dahl**

Un conte peut en cacher un autre



PAR LES PRODUCTEURS DU
GRUFFALO & MONSIEUR BOUT-DE-BOIS

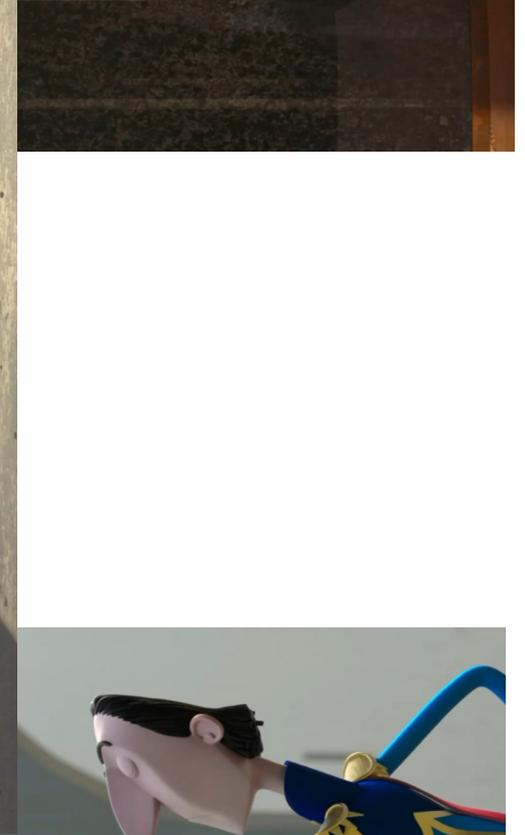
« UN CONTE PEUT EN CACHER UN AUTRE » UNE PRODUCTION MAGIC LIGHT PICTURES - D'APRÈS LE LIVRE « UN CONTE PEUT EN CACHER UN AUTRE » (REVOLTING RHYMES) ÉCRIT PAR ROALD DAHL ET ILLUSTRÉ PAR QUENTIN BLAKE
ANIMATION MLP BERLIN ET TRIGGERFISH ANIMATION STUDIOS - DIRECTRICE DE CASTING KAREN LINDSAY-STEWART CDG - DESIGN SONORE ADRIAN RHODES - MONTAGE BENJAMIN QUABECK - MUSIQUE PRINCIPALE COMPOSÉE PAR BEN LOCKET ET MUSIQUE COMPLÉMENTAIRE COMPOSÉE PAR TERRY DAVIES
CO-PRODUCTEUR MIKE BUCKLAND - DIRECTRICE DE PRODUCTION ADRIANA PIASEK WANSKI - PRODUCTEURS EXÉCUTIFS ELIZABETH KILGARRIFF, DOMINIC GREGORY - PRODUIT PAR MARTIN POPE & MICHAEL ROSE - CO-RÉALISATEUR BIN-HAN TO
ADAPTÉ ET RÉALISÉ PAR JAKOB SCHUH & JAN LACHAUER - © MAGIC LIGHT PICTURES LIMITED 2016











Au retour de la séance Ecole & Cinéma

Après la projection, un fois revenu de la salle de cinéma, il est important d'**échanger** autour de ce moment collectif qui aura été vécu différemment selon les élèves et le film. Ce moment essentiel doit être valorisé et mis en place car il permet **d'accompagner les élèves dans la construction de leur regard, de permettre aux idées de s'organiser et aux émotions de s'exprimer**. Mais échanger après un film n'est pas toujours si facile. Comment sortir du « J'aime » « J'aime pas » ? Laisser chacun exprimer ses émotions ? Voici quelques propositions :

⇒ La description chorale par Yannick Mancel*

Le jeu de la description chorale consiste à s'interdire toute appréciation et tout jugement de valeur, les fameux « j'aime..., j'aime pas..., c'est nul..., c'est génial... » : ces formules instinctives et épidermiques à l'emporte-pièce qui ravalent notre langage et notre aptitude à penser au rang de simples grognements d'animaux. La contrepartie positive de cet interdit est qu'il faudra d'abord décrire ce que l'on voit, ce que l'on ressent, dans les termes les plus précis, les plus simples et les plus concrets. Le souci d'objectivité scrupuleuse et consensuelle n'exclut pas le recours subjectif à la mémoire affective, pas plus qu'à la métaphore ou à la connotation : « cela m'a fait penser à... » ou « c'est comme dans tel film, tel roman ou telle œuvre d'art... »

*Yannick MANCEL, conseiller artistique et littéraire du théâtre du Nord, engagé dans la formation du spectateur

Comment ?

- En formant un cercle de parole sans jugement
- En ne faisant que décrire : quelque chose qu'on a vu (souvenir visuel), entendu (souvenir auditif) : consensus
- Dans un second temps, on pourra évoquer un ressenti (souvenir émotionnel) ou une mise en réseau (« ça m'a fait penser à ... ») : plus personnel

Rôle de l'enseignant :

- Faire respecter les règles :
 - *pas de jugement de valeur (j'aime, j'aime pas, c'est génial..)
 - * Toutes les paroles se valent
- Guider les thématiques des prises de parole (pistes pédagogiques du dossier)
- Répéter le jeu pour que la pratique enrichisse les interventions des élèves au fil du temps

⇒ Le jeu Sortie de cinéma



Ce jeu, proposé par Premiers plan d'Angers, favorise les échanges au sein d'un groupe à la sortie d'une séance de cinéma. Il laisse à chacun la possibilité d'exprimer un avis, une analyse, des émotions et amène la confrontation des points de vue.

Composé de différentes catégories de cartes (portrait chinois/ ouvrez les yeux et les oreilles/ l'histoire / les émotions / à vous de jouer), les élèves sont amenés à s'exprimer sur le film qu'ils viennent de voir selon la carte choisie. Le jeu peut être pratiqué en équipe, il favorise alors le dynamisme et la coopération, et permet de travailler l'écoute et l'échange. Il peut aussi être proposé au groupe entier pour susciter le débat collectif.

Voici une présentation du jeu : <https://www.premiersplans.org/festival/publics-jeu-sortie-de-cinema.php>

Il est en vente mais vous pouvez également vous en inspirer pour créer vos propres cartes qui serviront à chaque retour immédiat de projection.

Voici un **dossier** que vous pouvez consulter sur Le fil des images (média en ligne sur l'éducation aux images porté par le réseau des Pôles régionaux d'éducation aux images) : **Comment échanger après un film ?**

<https://www.lefildesimages.fr/les-rendez-vous-du-fil-4-comment-echanger-apres-un-film/>

Revisiter le conte de Boucle d'or

Écriture d'un scénario : adaptation cinématographique de *Boucle d'Or*

La fin du film *Un conte peut en cacher un autre* est propice à la rédaction de son expansion. En effet, des six contes écrits par Roald Dahl, cinq ont été adaptés. Seul le conte de *Boucle d'Or* n'est pas repris dans le film. Il reste alors à écrire le scénario du sixième et dernier conte : *Boucle d'Or*.

L'atelier d'écriture doit être guidé par des contraintes de rédaction précises : il s'agit de faire réfléchir les élèves sur l'organisation de l'écriture en vers de Roald Dahl.

Afin de lancer la rédaction d'un prolongement du conte qui servirait de scénario, les deux premiers vers sont offerts :

Le loup quitte le logis de Chaperon Rouge affamé
Et retrouve sa forêt pour se retrouver nez à nez
Avec ...

Une phase de recherche lexicale et des travaux de description évitant les répétitions précèdent la rédaction au brouillon. L'utilisation du dictionnaire est encouragée. Une fois achevée, la production est écrite avec un logiciel de traitement de texte pour corriger l'orthographe et valoriser l'écrit.

En prolongement, l'élaboration d'un story-board* permettrait de mettre en valeur la rédaction.

* Story-board ou scénarimage : Un storyboard ou scénarimage est un document sur papier ou fichier numérique, utilisé au cinéma et en téléfilm, lors de la préproduction afin de planifier les besoins de l'ensemble des plans qui constitueront le film, aussi bien au niveau technique (cadres, mouvements de caméra, effets spéciaux) qu'au niveau artistique (décors construits, décors virtuels). Sa mise en page ressemble à celle d'une bande dessinée dont chaque vignette représente un plan, décrit parfois en plusieurs dessins. L'ordre proposé est celui du montage final. (wikipédia)

Story board

Un conte peut en cacher un autre
scène de l'enterrement de la mère
de Blanche-Neige



Entrer dans l'univers de Quentin Blake



Quentin Blake est né non loin de Londres, en 1932. Il était encore écolier lorsque le célèbre magazine humoristique «Punch» publia pour la première fois un dessin de lui. Ses premières illustrations pour les enfants datent de 1960 et son oeuvre, qui compte aujourd'hui plus de 250 livres, en fait l'un des illustrateurs les plus connus et les plus appréciés au monde. Sa collaboration étroite et complice avec Roald Dahl a marqué des millions de jeunes lecteurs. Comme le dit Roald Dahl lui-même : « *Ce sont les dessins de Quentin Blake plutôt que mes descriptions qui donnent vie à mes personnages, ce sont les visages et les silhouettes qu'il a dessinés qui restent dans la mémoire des enfants du monde entier.* »

⇒ Intérêt pédagogique

Quentin Blake est auteur et illustrateur. Ses albums, comme tous les albums, sont une initiation littéraire mais aussi une initiation artistique. C'est l'occasion de fournir à l'enfant un vocabulaire plastique d'une grande richesse et de nourrir sa créativité.

Travailler les titres d'un même auteur ou illustrateur permettent d'approcher avec les élèves la notion de «style». Cette année sera l'occasion de mener ce travail avec les livres de Quentin Blake : certains dont il est l'auteur et l'illustrateur, d'autres où il est seulement l'illustrateur.

Les illustrations de Quentin Blake permettent d'aborder la lecture d'image sous toutes ses facettes et de montrer comment l'illustrateur réussit même à raconter une histoire par ses seuls dessins (Cf. *Clown*).

Quand il y a des textes, les images les traduisent. Images et textes se répètent.

Quand les illustrations sont dans un décor foisonnant, elles sont séparées du texte. (Cf. *Un amour de tortue, Un bateau dans le ciel*)

A d'autres moments, les personnages s'insèrent dans le texte. (Cf. *Fantastique maître Renard*)

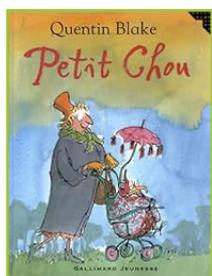
La force des albums repose sur l'extraordinaire palette de situations, d'expressions et d'émotions mises en scène par cet illustrateur.

⇒ Analyse des illustrations

- dessins foisonnants, traits de crayon très vigoureux et qui donnent l'impression d'être inachevés
- humour des dessins
- force, énergie et mouvement
- impression de spontanéité
- personnages aigus, pointus, longilignes, style caricatural
- paysages et décors restreints
- personnages secondaires récurrents : oiseaux, nature débordante

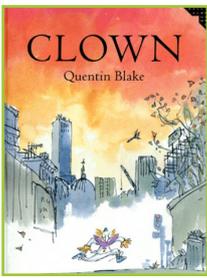
Techniques employées

- traits au crayon ou à l'encre
- aquarelle



Petit chou - Quentin Blake - éditions Gallimard jeunesse

Pendant sa promenade, un jour de grand vent, Angèle Duboulard recueille un oisillon tombé du nid. Elle l'emporte chez elle, le réchauffe, le nourrit, lui donne un nom; en un mot, voici ce petit amour adopté. Doté d'un bon appétit, il grandit et grossit. Jusqu'au jour où il déploie enfin ses grandes ailes pour aller vivre sa vie...



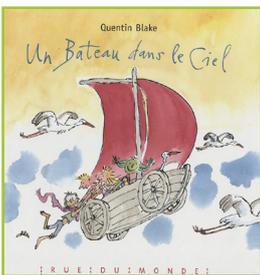
Clown - Quentin Blake - éditions Gallimard jeunesse

Un clown-jouet jeté dans une poubelle vivra une terrible aventure, avant de retrouver le bonheur d'appartenir à une petite fille. Un grand classique de Quentin Blake, sans parole, d'une richesse et d'une émotion infinie.



Zagazou - Quentin Blake - éditions Gallimard jeunesse

Un beau jour, un drôle d'événement se produit dans la vie de Georges et de Bella. Le facteur leur livre un bébé tout rose prénommé Zagazou. Georges et Bella passent des jours heureux en compagnie de cette adorable créature jusqu'au jour où ils découvrent avec stupéfaction que Zagazou s'est transformé en bébé vautour. Un énorme bébé vautour aux cris terrifiants. Puis en phacochère qui se roule dans la boue. Un autre jour encore en dragon coléreux... Comme c'est étonnant, la vie ! Un régal de philosophie, une parabole sur la vie des hommes, sur l'éducation des enfants, aussi drôle que sage et vraie.

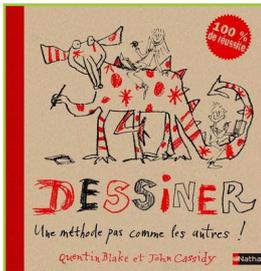


Un bateau dans le ciel - Quentin Blake - éditions Rue du Monde

Le célèbre illustrateur Quentin Blake et 1500 enfants de France, Grande-Bretagne, Norvège, Singapour. Ensemble, ils ont construit une arche de Noé symbolisant la paix, la solidarité et l'humanisme. Une embarcation étrange, conduite par deux enfants qui récupèrent tous les laisser pour compte et les victimes : oiseaux blessés, enfants battus, innocents de la guerre. Un parcours généreux.

⇒ Produire en arts plastiques

• Réaliser un carnet de croquis



Privilégier une approche de l'art optimiste et décomplexée. Les erreurs sont impossibles nous dit Quentin Blake. Il nous suggère de dessiner du jazz. Les dessins, comme les improvisations en jazz, n'ont pas une forme totalement libre mais sont tout sauf rigides.

Réaliser un carnet de croquis en s'appropriant les conseils de Quentin Blake pour dessiner en s'appuyant sur l'ouvrage *Dessiner, une méthode pas comme les autres* (Quentin Blake et John Cassidy - éditions Nathan)

Explorer quelques pages de cet ouvrage : Le zoo de votre imagination, Faites voler les personnages,...

• Illustrer en s'inspirant de la technique d'illustration de Quentin Blake

Illustrer un extrait de Roald Dahl qui n'ont pas été illustrés par Quentin Blake : *Le coup de gigot, Tous les chemins mènent au ciel*.

Illustrer la nouvelle histoire produite par la classe : en insérant des personnages dans les paragraphes, en élaborant une pleine page de personnages avec décors foisonnants.



• Tirer partie des dessins de Quentin Blake

Reproduire les dessins de Quentin Blake ou des dessins du carnet de croquis à la photocopieuse à différents formats ; les détourer (découper le dessin suivant son contour en laissant ou non une marge blanche) ; chercher à les organiser sur un format donné (donner des contraintes de format pour susciter la superposition par exemple) ; retravailler s'il y a lieu par colorisation à l'aquarelle ou par entourage (cerner).

Jeu : placer 5 photocopies de dessins de Quentin Blake dans des enveloppes ; tirer un dessin, isoler et reproduire une composante (élément du visage, un élément de paysage...) ; renouveler 5 fois l'opération jusqu'à obtenir un nouveau dessin ; coloriser à l'encre pour traduire les tonalités de l'aquarelle.

Contes et Haïkus



Il était une fois...Contes en haïkus - Agnès Domergue et Cécile Hudrisier, Editions Thierry Magnier

Dans *Il était une fois... Contes en haïku*, ce sont 20 contes classiques qui sont évoqués, chacun par une double-page. A gauche se trouve un haïku, finement pensé par Agnès Domergue et à droite, une illustration, joliment aquarellée par Cécile Hudrisier.

C'est un livre de poésie, un livre de contes et aussi un livre-jeu où l'on s'amuse à deviner quel conte est représenté par un haïku.

Haïku : D'origine japonaise, le haïku est un poème extrêmement court qui vise à dire, exprimer, décrire l'évanescence et la brièveté des choses. Ce poème comporte traditionnellement 17 syllabes découpées en trois vers (5-7-5), et est calligraphié sur une seule ligne verticale. Le haïku contient le plus souvent une notion de saison. La paternité du haïku est attribuée au poète japonais Basho Matsuo (1644-1694).

Au Japon, cet art est très populaire ; presque tous les japonais connaissent quelques haïkus des plus grands poètes.

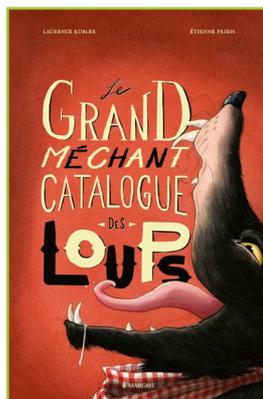
⇒ Littérature/ Langue orale/Langue écrite

- Défi haïku : écrire des haïkus pour faire deviner des livres lus en classe, à partir de photo, ...
- Lecture offerte de haïkus chaque jour
- Mettre en scène des haïkus par du mime, de la danse

⇒ Arts visuels

- Illustrer des haïkus à la manière des estampes japonaises
- Découverte de l'aquarelle
- S'intéresser à l'art japonais et la culture traditionnelle niponne

Lecture plaisir



Le grand méchant catalogue des loups - Laurence Kubler, Étienne Friess, Editions Margot

Messieurs les trois petits cochons, Nous comprenons votre lassitude vis-à-vis du loup qui vous poursuit encore et toujours. Or, supprimer ce personnage-clé reviendrait à rendre votre conte aussi inintéressant qu'un tronc d'arbre. Néanmoins, afin d'assouvir votre désir de changement, vous trouverez ci-joint un catalogue de nos meilleurs éléments. Vous pourrez ainsi remplacer votre grand méchant loup. Perrault & Cie.

Ce grand méchant catalogue présente 25 loups hauts en couleur ! Loubard, louphoque, lourdaud... : qui sera votre chouchou ?

Humour et jeux de mots garantis avec cet album grand format